

376 .cette archaïque du salius evite au buccina,
 "ha na vira evitâu nevet nevent adra.
 37 " Au tûd, au vain, glacharet, vglarog obugala,
 "mes ar flexumou azevet tu eil hac egiule;
 "He velet vas beys birach nevet audisepes,
 "Mevats cri, spout hac korrol na zeese jeb gartest.
 38 Doue, salur adorabl'! pellait oumpus bepret
 an lan-goall gen korreus, honreit disepiecle.
 Ditevit divas kov dreiz jeb goad advevite.
 ha gret deump en emgeroet dre emgiis garante.
 St. Lédan

Songesonou chretien

N'as ar maximou dangers aossas abas nebaet da
 lreget da rien en her' ekouta.

N'as tou: me meusevmas sylvestre

1. Speret eus a souvirione, scl'evit vas speret,
 n'ba ehaïn rei yelen d'ém breudeus s'bretonat,
 N'as maximou dangers vglarog da sila,
 Dinevan ur fals-appearene, parlevit dre ar vromâ.

- Ne zeus netra gen tromples erel ma gec an den. 397
 Gant eompou doue, gracies, bepreds e klasq antron
 an sperejou an End Semp, pere evelaouez,
 hac a glarq ober dezou renouez, dar virione
 Digant piou e deus pouvoas an abostol neve
 Da zuel dubrezequi e greden d'hor choutre?
 Goulenid: anten hardé petra eo e zockin,
 hac en zo bet digantel ober hor Mestr Divin
 Petra eo ar seurt levriou avelan en holy?...
 ha choui ve gen dispiant. hac ive gen hardé
 Da frezeri da hini levr saer an arviel,
 levriou aze conduonet gant an Sadou sautel?
 5. Da deu en ho pargez er touzou palt dar boutra,
 e tleit, hap differiz dont de dischricma,
 an memer tra e rougil diffamma evelse
 an maxime dangeris a glarq colt hoch eue.
 6. Fierin vel ma tleit beza evit souten an Kéiz,
 O va breuders endoue, christenien eus a Meiz,
 Be tleit oll divouret maxime dangeris

400. ha bezit atoro fidel da lezen sacro Jesus.

7. Ab feiz vad, ha choui grede da risoniegar fall ?
interrojit ho eulon, hac e teuy. Iho taimal
Da bresta attention da un den dirison,
pehini, dre langach faus a glasez trompturison.

8. I rac, ret eo beza tromptar, pe ceo eil ne beata benn
evit clasq ober cheuch feiz etruicy a gristenien,
ne zeus den, a dra certen, a gredan, a deufe,
evit credi diobach, da risca e eue.

9. En asse deus an Ihs e ma ar vicionez;
armes demens an Ihs nemet errot nabez,
Guelat a rit scler palant, e bars ho cathediz,
ne zeus neq silvidiquez ermezus an Ihs.

10. Ho creden a ze serlen, a drugare done,
hac a vezo da vigen, qe il ma viot en bec,
I rac credi rit a galon, evel ar cheuta tria
penos an Ihs n'ell get trompta, na dem drompta.

11. ~~ha~~, bete ho maro, choui grede a galon
an oll maximum santel eus hon religion.
Neusfars pebra le varer james eues dezi,

- nan, j'aurai neys confirmés a'ho pu n'aveit enni
 Ho creden a' je fontel va' r'ôsonne certain,
 Her v'raclou au Elis, vas'faiz ar vergerien
 la, yen amur e z'och en a' fermes ho'faiz,
 Eves ma' z'och a' s'uret e'everit hirio'n daiz.
8. Quelc'adversours hor'peguen d'ancien ha' tra
 yout souz douc, gracios, o' tout d'eu en dile
 stances, famillou chrysten, gent un car hypocrêt,
 viscoas den, un' endelaou, n'en de' un a' verit.
10. mes' ch'eci, ferm en ho' creden, a' d'orey, tout de' jau,
 "Pellait, fals-abostol, t'ichil un' an' ty-man...
 "Ministrel' hon' auterieu a' va'ar mad' hor' ch'elou,
 "Retornit d'ho' p'rouden, re'p'ulit hor' ch'reden.
15. "Ni va' fidel' d'ancien de' lezen au Elis,
 "Eves ma' z'och bet' dirget dems en hor' ch'aleis.
 "Bap'et e'ezims fidel' d'arg'ius religion,
 "ha' d'e' al'geur' ch'emmence' centim' sa' galon.
16. "Mellous' ca'vat' n'aveit hor'ros un' ho' comp'et' troublis.
 "Pellait, ha' re'p'ulit, j'ius' un' gale' Jesu'.

402

- "ho levriou pernicios, hoch. ocl gouzou impi
 "a selloups evel pechou stigoult'hou zrouple...ni"
 17. Sellacuit zvan - jecq rouchou, n'ell' q'it'us accus
 Da vezet bet meuler bris eus a lezen zems:
 "Signomp, emezou, bitec an auzer da goult
 "ma tenas ar brot'antel' decoups du den discl'ia
 18. "En ilis universel a voa en peods dre al,
 "Da gouman'pt da signa o marimon d'ic.
 "D'acou pe dri denegaret dre an europ a red,
 "O clarq fonte ur greden gant' an d' reprociat.
 19. "Oh' christeniek, emez, ni kop'ed, evel ket;
 "lagit eves, ho trouple a glarq' en effet:
 "Ar prob zvan antedrit, ho s'ap'pt da satan;
 "E ilis scolar geerics' hatoupt d'an arouant."
 20. -- "D'ar chriou f'afar'ite, calz'avec estouel,
 "hac ur mouant, endilanc, na voic'it petra ret.
 "stufa, ministral' D'oue, deut d'emeus o seber,
 "a gomprenas e voa p'oc'it prezeg ar' v'ic'ionez.
 21. "Goulena rajot aute petra voa o'iesou

"Da zont den em disclêria emep hou religion;

403

"mes qerqent e reypoutjout, gautun eor. effrontêl,

"E zout deut da reformi an glêi dre aulêd.

2. "Ar vêlegen, emezo, a glasq' trouplâs' bed' boud...

"Pisc, eme hobdoyen, an douract d'êh gullant

"Da zout da droublân glêi hore zougilêd?

"- hor choustiane, emezo, kac an' ouz a zoue...

3. "Gaut Duce oêh-ta digassel, em'ê gatholêg?

"Hav se a eouroump sur e tleer ho stêvel;

"Mes evit caoal an douract d'ê, disquelêd deourbroun

"hoêl ordrenan, a greden hore credimp em'ê.

4. "Mes an' reformatorien na il zout reypout zout,

"ras n'ô devou da broui rebra n'êst querias?

"- Ni em'ê gatholêg, z'eeu p'ossession,

"Ee, hana eura z'erus a'ê an' religion."

5. "Grit an' memes goulemau demeuran heritêg,

"a glasq' d'ho laqet renaou, d'an itê catholêg,

"ha bezit' neuze certêst penos na' vuez' q'ot

"rei eor' r'êron talvoud'ê n'êc adreus hore a'êd.

- 404
26. An Den savant Pacien, en eur gouez diant,
 A' chaulen a pey contre nacivez e pey bro
 O deus reulté ar gielob, ar chlévet, ar chersot,
 ha ped eus a dud marc o deus resuscité.
27. Piacé benac en embressant diindan autorité,
 na de get sur pretanté ve var e gouez e ve
 credit egiement a rebit, hep ne p. preuen ebet,
 ma na broev jant lantanté e tle beza credité.
28. Moyses abrouvare pread et lezen ar sicut,
 Er memes tra ra Jesus, hor salver souverain,
 Dre brodijon eolantant e tisparjont neuz
 penos e voant digresset de meus obers daer.
29. Lavaret remortez gant nebeet santimant
 Eo ar religion catholique e ebet intolerant;
 mes evez pive? n'ier goulen: a evez ar sectoe,
 a evez an oll quevier hac an heresioe.
30. Nan, na de get tolerie, he na vez get santet,
 na dign de meus a puer nac eus an aris,
 mar permette ar peyzo condraoet gant. Dma:

- 405
 110a Dê get souffr' a' quoviet e plac, ar virionez
 111 Sperec zeus - Christ a zeus sperec a zeus, dan,
 her sperec a vadeley, a garantez tenes,
 Pini a glang uncrin. Dê gaton e uniau
 Calanou ar gristenion demeur ar memes tan,
 112 Hrac, herves sautathames, pious benes a herces
 ar religion dre foës, n'ev brofes tam memes:
 Un gaton simpl, notanter, a blick catz da zeus,
 se ev ar religion hac an slat evceves.
 113 Ho tad, ho mam, ho qereul a zeus bat. badezel,
 hac en esgre an His gant deus recevet.
 Beza zeus den d'ingiant ar pabl da renou
 dar boueur zeus preparat en 'e evidanz - ni ?
 114 Hac ho pez, hu coundet ar brast a peccajine,
 Dore, leun a vadeley, a bardon d'ho crimoe,
 Sepret, evit o effec, ma rect, p' unigen,
 ha ma ve get quenzed mad, vel adê pecc christens
 115 An slat a zallidigues ma zoun, ô vadeve!
 P'eb imptoran d'eviozels salerijen d'au ene,

- 406 a enep an droimpléson a ze hirio orin,
 hac a laga an brachlân etreuz ar gristenien.
36. Mi ze bugale Doue hac ive Dan Iles,
 ha neus get a vidoups-ni netra a vressoch, pris
 leguel heuill hec nor buez, oll furuez ho lezen,
 hac en em dispartit atao ouz hon advevrouzien
37. Ar Fier a lavas: „Hac maab, on em dispartit bepret
 „dameus certen disconvision ave dech's debile:,,
 Ar bordon deus eur vessel gant mel ave peccet,
 mes ar fang, dans ar ketet a ze amperezet.
38. Un dallentez e ve dech's donet sur da gredie
 ho balamour ma tenes da zont d'ho conseilie,
 pe da zifen diouroc'h undra ze doujerus,
 ha proa choante da danvea, na ve get dech's moorus.
39. Chouin, tud fidel hac doel d'eur macez ouz an Iles,
 pa zeus doujer entroc'h, heuillit mad re a vis:
 Ecchit an doctrin nevez, en em dispartit a gram
 Deus an oll droimpléson an enep d'ar ginn lezen.
40. En em instruit etreuz a vressou a uspi,

404

eboars et leu' rian santes a' affect de' ch' bendring,
 honyavet goant an ilis, leun a' genueillae ma'e,
 e' pere e' ch' ellite oll' en an' intenc' e' ma'e.

En quit ma' zeot an heurt e' sans humilité,
 e' vezet a' suuet ma'e da' vout e' surte.
 nac' o' vout' gant a' suuanc' on' hont de' ges' p' p' l' e',
 hac' o' credi' a' g'elon, e' v'iot sur' se' l'ucte.

Requien e' curuse ven' me, m'iam bez' ma' bouc'et
 Da' zicour' a' visionez' de' ex' t'ien' an' bouc'et e' z',
 Dre' an' reflexion' a' b'essant' a' ma'e,
 dit' a' bouc'et e' commun' par' l'out' de' e' an' a' ma'e!
 Et! ma' elfen' he' loq'et' de' g'redi' d' an' ch'elan,
 per' plij'et' an' he'z' me, a' b'ouc'et e' ch'ristianic',
 D'ur' ho' qu'et' e' pell'at' di'ou' z'et' b'ouc'et e' r'ien,
 ma' g'les'ent' a' e' met' d' r'ouc'et e' a' e' g'ristianic',
 Fou'le' un' v'ing' di'gant' d' ou' gras' a' b'ouc'et e' r'ien,
 ha' da' g'rang' a' r' g'uis' f'ie'z' e' r'ouc'et e' r'ien,
 ha' ra' ve'z' hon' n'iz'ien, an' di'z' a' v'ouc'et e' r'ien
 kvit' qu'et' de' ch' b'ed' oll' e' r'ien' l'iz'en' Jesus!

408

45.

Prosteructe unz treid jesu s, pedoups - en a galen,
 ma rezimp bepredo fidel Dargiin religieu:
 Unauomp hor pedemour avit ar gristeniack,
 hoc offroimp agreiz calon da zous honnourid.

A. L.

Suer Mari-amic Picard,
 gant & Guiclan, beidezet en Guinellian,
 hacantret en ilis cathedraal Crestel,
 Cost da auter anitron varia a touis sieous,
 En bloa 1652.

Sur ton castel Genovefa.

1. M'ho ped, speret a Felerijn,
 Da zout da quindic va flicen,
 Erit ma ellin recita
 Ur vuez demeur ar gexera.
2. Ar vuez-nâ a zo troet
 eus al levra vaa compont
 gant deutrou le March & galles,
 erit ar bobl, en brezouee.